



**CANTON DE CHAMPLAIN**  
**RÉUNION RÉGULIÈRE DU CONSEIL**

**le 12 février 2019**  
**SALLE MUNICIPALE**

**MEMBRES PRÉSENTS:** Normand Riopel, maire  
Peter Barton, conseiller  
Troy Carkner, conseiller  
André Roy, conseiller  
Violaine Tittley, conseillère  
Sarah Bigelow, conseillère  
Gérard Miner, conseiller

**ABSENCE MOTIVÉE:** Jacques Lacelle, conseiller  
Michel Lalonde, conseiller

**AUSSI PRÉSENTS:** Paula Knudsen, directrice générale  
Alison Collard, greffière  
Kevin Tessier, trésorier  
James McMahon, directeur des travaux publics  
Lisa Burroughs, directrice des parcs et loisirs

**OUVERTURE DE LA SÉANCE - 13 H 30**

La réunion régulière a été ouverte à 13 h 35.

**DÉCLARATION D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES**

Aucun conflit noté.

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Le maire a ajouté le nouveau point 10.2 Budget 2019. Il fut

**Résolution 2019-45**

**Proposé par:** Sarah Bigelow

**Appuyé par:** Violaine Tittley

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil approuve l'ordre du jour de la réunion régulière du 15 janvier 2019, tel que modifié.

**ADOPTÉ**

**PRÉSENTATION PAR LE CONSEIL**

Aucune

**PRÉSENTATION – COMITÉS / CONSULTANTS**

**Deloitte s.r.l. – Plan des services d'audit 2018**

M. Gérald Gauthier de Deloitte s.r.l. a souligné qu'il y a eu un nombre de modifications aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public. Il a expliqué les changements que ces modifications apporteront au rapport d'audit qui sera présenté au

Canton. M. Gauthier a souligné les points saillants du plan des services d'audit 2018 et il a mentionné que Deloitte passera en revue des exemples de transactions et les contrôles clés. Toutes anomalies significatives d'une valeur plus grande que 5% du budget seront présentées au Conseil. Ils chercheront des risques de fraudes significatives et, dans le cadre du processus, ils se mettront en communication avec certains membres du Conseil afin de voir s'ils ont des inquiétudes. Le maire a remercié M. Gauthier pour sa présentation. Il fut

**Résolution 2018-50**

**Proposé par:** Troy Carkner

**Appuyé par:** Peter Barton

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil approuve le plan des services d'audit 2018 tel que l'a présenté Deloitte s.l.r.

**ADOPTÉ**

**DÉLÉGATION**

Aucune

**RAPPORTS DU PERSONNEL**

**Urbanisme**

**Liste des projets d'urbanisme en cours**

Le Conseil a examiné la liste. Il fut

**Résolution 2019-46**

**Proposé par:** Troy Carkner

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la liste des projets d'urbanisme en cours, telle que mise à jour le 7 février 2019, soit reçue et classée.

**ADOPTÉ**

**Proposition d'un règlement sur le couvert forestier**

Le Conseil a examiné le rapport de l'urbaniste. Il fut

**Résolution 2019-47**

**Proposé par:** Violaine Tittley

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport du Service d'urbanisme, daté du 6 février 2019, relativement à une proposition d'un règlement sur le couvert forestier soit reçu et que le Règlement 2019-07 soit présenté pour considération.

**ADOPTÉ**

**L'aménagement du territoire - considérations pour le cannabis**

Le Conseil a examiné le rapport de l'urbaniste. Il fut

**Résolution 2019-48**

**Proposé par:** André Roy

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil demande aux employées de commencer le processus d'apporter des modifications d'ordre administratives au Règlement de zonage 2000-75.

**ADOPTÉ**

## **Opinion de l'urbaniste concernant la résolution de Niagara Falls relative au cannabis**

Cette documentation a été fournie à titre d'information.

### **ADOPTION DE RÈGLEMENTS D'URBANISME**

#### **Règlement 2019-07 - qui protège et renforce le couvert forestier**

Le Conseil a examiné ce règlement proposé. Il fut

**Résolution 2019-49**

**Proposé par:** Sarah Bigelow

**Appuyé par:** Gérard Miner

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2019-07, un règlement visant à adopter une politique en ce qui concerne la manière dont la Corporation du Canton de Champlain protégera et améliorera la couverture forestière et la végétation naturelle de la municipalité.

**ADOPTÉ**

### **Administration**

#### **Rapport du Service de l'administration AD-04-19 - Code de conduite du Conseil**

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution 2019-51**

**Proposé par:** Troy Carkner

**Appuyé par:** Violaine Tittley

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport AD-04-19 du Service de l'administration, daté du 7 février 2019 relativement au code de conduite pour les membres du conseil soit reçu et que le Règlement 2019-06 soit présenté pour considération.

**ADOPTÉ**

#### **Permis de circonstance pour les événements d'envergure municipale**

La greffière a expliqué l'exigence pour l'approbation municipale pour les demandes de permis de circonstance pour les événements d'envergure municipale auprès de la Commission des alcools et des jeux d'Ontario (CAJO). Il fut

**Résolution 2019-52**

**Proposé par:** Gérard Miner

**Appuyé par:** Troy Carkner

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil délègue l'approbation des demandes de permis de circonstance pour les événements d'envergure municipal à la directrice générale.

**ADOPTÉ**

### **Finances**

#### **Comptes**

Le Conseil a examiné ce document. Il fut

**Résolution 2018-53**

**Proposé par:** Gérard Miner

**Appuyé par:** Peter Barton

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** les comptes payés et tels que présentés par le trésorier le 14 février 2019, soient reçus et classés.

**ADOPTÉ**

**Service d'incendie**

Le Conseil a examiné ces rapports. Il fut

**Résolution 2019-54**

**Proposé par:** André Roy

**Appuyé par:** Troy Carkner

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** les rapports mensuels du Service d'incendie pour le mois de janvier 2019, tels que soumis par le chef de district 1 et le chef de district 2, soient reçus et classés.

**ADOPTÉ**

**District 1 - rapport mensuel - janvier 2019 (ADOPTÉ)**

**District 2 - rapport mensuel - janvier 2019 (ADOPTÉ)**

**Parcs et loisirs**

**REC - rapport mensuel - janvier 2019**

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution 2019-55**

**Proposé par:** Gérard Miner

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport mensuel du Service des parcs et loisirs pour le mois de janvier 2019, tel que soumis par la directrice du Service des parcs et loisirs, soit reçu et classé.

**ADOPTÉ**

**REC Note de service - Sylmar AutoVille - usages des tables et chaises**

Le Conseil a examiné cette note de service. Il fut

**Résolution 2019-56**

**Proposé par:** Peter Barton

**Appuyé par:** Gérard Miner

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Council approuve l'usage des chaises et tables du Canton par Sylmar Auto Ville pour leur événement qui aura lieu le 20 août 2019, et que Sylmar Auto Ville ramasse les chaises et les tables du Canton et les retourne au Canton eux-mêmes.

**ADOPTÉ**

**Voirie**

**PWD - rapport mensuel - janvier 2019**

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution 2019-57**

**Proposé par:** Gérard Miner

**Appuyé par:** Violaine Tittley

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport de la voirie pour le mois de janvier 2019, tel que soumis par le directeur du Service des travaux publics, soit reçu et classé.

**ADOPTÉ**

## **Bâtiment**

### **CBO - rapport mensuel - janvier 2019**

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution 2019-58**

**Proposé par:** Troy Carkner

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport du Service du bâtiment pour le mois de janvier 2019, tel que soumis par l'officier en chef de la construction, soit reçu et classé.

**ADOPTÉ**

## **Réglementation**

### **BEO - rapport mensuel - janvier 2019**

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution 2019-59**

**Proposé par:** André Roy

**Appuyé par:** Violaine Tittley

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport du Service de la réglementation pour le mois de janvier 2019, tel que soumis par l'officier de la réglementation, soit reçu et classé.

**ADOPTÉ**

## **Services de garde**

### **DCS - rapport mensuel - janvier 2019**

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution 2019-60**

**Proposé par:** Gérard Miner

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport des Services de garde pour le mois de janvier 2019, tel que soumis par sa coordonnatrice, soit reçu et classé.

**ADOPTÉ**

## **Eau-Égout / Agence ontarienne des eaux**

### **Agence ontarienne des eaux - Rapport sommaire des opérations - 4e trimestre de 2018**

**Résolution 2019-61**

**Proposé par:** Sarah Bigelow

**Appuyé par:** Peter Barton

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport du 4<sup>e</sup> trimestre de 2018 de l'AOE pour l'usine de traitement d'eaux usées du canton de Champlain soit reçu et classé et que le personnel soit chargé de répondre aux recommandations comprises dans le rapport.

**ADOPTÉ**

## **Drainage**

### **Rapport mensuel de drainage - 2019**

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution 2019-62**

**Proposé par:** Gérard Miner

**Appuyé par:** André Roy

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport du surintendant du drainage pour le mois de janvier 2019, tel que soumis par celui-ci, soit reçu et classé.

**ADOPTÉ**

**RAPPORT DES MEMBRES DES COMITÉS DE LIAISON / RAPPORT DES COMITÉS**

**Recyclage**

Aucun

**Conseil de la bibliothèque**

Le Conseil a examiné ces deux documents. Il fut

**Résolution 2019-63**

**Proposé par:** Gérard Miner

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE**

- (i) le rapport de la Bibliothèque publique du canton de Champlain pour le mois de janvier 2019; et
  - (ii) le procès-verbal de la réunion du 21 décembre 2018 du Conseil de la bibliothèque publique du canton de Champlain
- tels que soumis par sa présidente et par la bibliothécaire en chef, soient reçus et classés.

**ADOPTÉ**

**LIB - rapport mensuel - janvier 2019 (ADOPTÉ)**

**Procès-verbal de la réunion du 21 décembre 2018 (ADOPTÉ)**

**Comité plénier**

Aucun

**Comité du sentier récréatif de Prescott et Russell**

**Nomination d'André Roy au comité**

**Résolution 2019-64**

**Proposé par:** Sarah Bigelow

**Appuyé par:** Gérard Miner

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le conseiller André Roy soit nommé le représentant du canton de Champlain au Comité du sentier récréatif de Prescott et Russell.

**ADOPTÉ**

**Rapport de la réunion du 26 janvier 2019**

Le Conseil a examiné ce procès-verbal. Il fut

**Résolution 2019-65**

**Proposé par:** Sarah Bigelow

**Appuyé par:** Violaine Tittley

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport sur la réunion du comité du sentier récréatif de Prescott Russell du 26 janvier 2019, tel que soumis par le conseiller André Roy, soit reçu et classé.

**ADOPTÉ**

### **RAPPORT DU MAIRE**

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution 2019-66**

**Proposé par:** Troy Carkner

**Appuyé par:** André Roy

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport du Maire sur les Comtés unis, daté du 23 janvier 2019, soit reçu et classé.

**ADOPTÉ**

### **AUTRES SUJETS**

#### **Subventions aux employeurs**

Le conseiller Roy a informé le Conseil qu'il y a des subventions disponibles pour les employeurs pour la création d'emplois (expansion ou nouveau). Il a suggéré que le Canton organise une session d'information avec John Candie, de la Société de développement communautaire, et Lynne Groulx, du Ministère du Développement économique, de l'Emploi et des Infrastructures, pour les employeurs du Canton.

#### **Budget 2019**

Le trésorier a présenté au Conseil un résumé mise à jour du budget selon les changements proposé lors de la réunion spéciale (budgétaire) du 11 février 2019. Suite à une discussion aux sujets des projets capitaux pour le service des travaux publics et le service des parcs et loisirs, il fut

**Résolution 2019-67**

**Proposé par:** Gérard Miner

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** soit reçu le budget 2019, tel que présenté par le trésorier et tel que modifié par le Conseil; et que le Conseil approuve une augmentation de la taxe foncière de 6,64%;

<b>Vote Enregistré</b>	<b>Pour</b>	<b>Contre</b>
Normand Riopel	X	
Peter Barton	X	
Troy Carkner	X	
Jacques Lacelle		
André Roy	X	
Michel Lalonde		
Violaine Tittley	X	
Sarah Bigelow	X	
Gérard Miner	X	
<b>Résultats</b>	<b>7</b>	<b>0</b>

**ADOPTÉ (7 to 0)**

## **ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX**

Le Conseil a examiné ces procès-verbaux. Il fut

**Résolution 2019-68**

**Proposé par:** Sarah Bigelow

**Appuyé par:** Violaine Tittley

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil approuve les procès-verbaux des réunions suivantes :

- Réunion régulière – le 15 janvier 2019;
- Réunion spéciale (budgétaire) – le 16 janvier 2019;
- Réunion spéciale (budgétaire) – le 22 janvier 2019; et
- Réunion spéciale (budgétaire) – le 4 février 2019;  
tels que présentés.

**ADOPTÉ**

**Procès-verbal - réunion régulière - 15 janvier 2019 (ADOPTÉ)**

**Procès-verbal - réunion spéciale (budgétaire) - 16 janvier 2019 (ADOPTÉ)**

**Procès-verbal - réunion spéciale (budgétaire) - 22 janvier 2019 (ADOPTÉ)**

**Procès-verbal - réunion spéciale (budgétaire) - 4 février 2019 (ADOPTÉ)**

## **ADOPTION DE RÈGLEMENTS**

**Règlement 2019-05 - règlement sur les débetures pour la déneigeuse Western Star 2019 et le terrain industriel à Vankleek Hill**

Le Conseil a examiné ce règlement proposé. Il fut

**Résolution 2019-69**

**Proposé par:** Sarah Bigelow

**Appuyé par:** Peter Barton

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2019-05, règlement qui autorise le prêt (sur amortissement de débetures) d'une somme principale de 633 630 \$ afin d'être dirigé vers le coût de la déneigeuse Western Star 2019 et le terrain industriel à Vankleek Hill.

**ADOPTÉ**

**Règlement 2019-06 - code de conduite pour le Conseil**

Il fut

**Résolution 2019-70**

**Proposé par:** André Roy

**Appuyé par:** Troy Carkner

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2019-06, qui établit un code de conduite pour les membres du Conseil de la Corporation du canton de Champlain.

**ADOPTÉ**

## **CORRESPONDANCE (action requise)**

**Excellent Events - demande de fermeture de rues pour les événements de 2019**

Le Conseil a considéré cette demande. Il fut



**Résolution 2019-71**

**Proposé par:** Troy Carkner

**Appuyé par:** Gérard Miner

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil approuve la fermeture de rues demandée par Excellent Events pour les événements suivants :

- Défilé de la Saint-Patrick - 16 mars 2019;
- Festival patrimonial de mai - 19 mai 2019;
- Festival des saveurs - 8 septembre 2019; et
- Défilé des lumières de Noël - 29 novembre 2019;

et désigne ces évènements comme étant communautaire au canton de Champlain;

**DE PLUS, QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil approuve la nomination de la directrice des parcs et loisirs du canton de Champlain à titre de représentante au sein du comité organisateur de ces événements.

**ADOPTÉ**

**J. Lacelle - demande de fermetures de rues - Vente de bric-à-brac de L'Original**

Le Conseil a considéré cette demande. Il fut

**Résolution 2019-72**

**Proposé par:** Gérard Miner

**Appuyé par:** Violaine Tittley

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la demande du conseiller Lacelle, relativement à une vente bric-à-brac dans le quartier L'Original le 22 juin 2019, soit reçue et que le Conseil approuve :

- la dispense du permis de vente bric-à-brac pour les résidents du canton de Champlain, le 22 juin 2019.
- la fermeture de la rue Court entre les rues Queen et King entre 8 h et 17 h le 22 juin 2019 pour les besoins de la vente bric-à-brac communautaire; et que
- le Conseil désigne cette journée à titre d'événement communautaire.

**ADOPTÉ**

**Course L'Original Run - Événement communautaire**

Le Conseil a considéré cette demande. Il fut

**Résolution 2019-73**

**Proposé par:** Sarah Bigelow

**Appuyé par:** Peter Barton

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil désigne l'événement Course L'Original Run qui aura lieu le 20 juillet 2019 à titre d'événement communautaire.

**ADOPTÉ**

**Fondation Fais-un-vœu de l'Est de l'Ontario - demande d'appui**

Le Conseil a considéré cette demande. Il fut

**Résolution 2019-74**

**Proposé par:** Gérard Miner

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil approuve un don de 100 \$ à la Fondation Fais-un-vœu de l'Est de l'Ontario.

**ADOPTÉ**

## **Fédération de ballon sur glace Canada - demande d'appui**

Le conseil a considéré cette demande. Aucune action n'a été prise.

## **CORRESPONDANCE (à titre d'information)**

Il fut

**Résolution 2019-75**

**Proposé par:** Peter Barton

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** les points de correspondance 14.1 à 14.3 présentés à titre d'information soient reçus et classés.

**ADOPTÉ**

## **Conservation de la Nation Sud (CNS) - Plan d'urgence en cas d'inondation (ADOPTÉ)**

## **Conservation de la Nation Sud (CNS) - Rapport annuel - Protection des sources d'eau (ADOPTÉ)**

## **Projet de loi 66 - la Loi de 2018 visant à rétablir la compétitivité de l'Ontario - mise à jour (ADOPTÉ)**

## **PÉRIODE DE QUESTIONS**

Résident et contribuable, M. Jim Walsh, a suggéré que la session d'information sur les subventions de l'employeur soit télévisé pour les gens qui ne pourraient pas assister; et il a mentionné l'intention des budgets précédents de mettre 2% dans les réserves.

## **RENCONTRE À HUIS CLOS**

À 16 h 37, le Conseil a repris la réunion à huis clos qui avait commencé à 11 h et qui a été temporairement ajournée à 13 h 02.

Il fut

**Résolution 2019-75**

**Proposé par:** Sarah Bigelow

**Appuyé par:** Gérard Miner

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil ouvert une réunion à huis clos afin de discuter de renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, une litige, ainsi que la disposition projetée d'un bien-fonds, sous l'égide des sections 239.(2)(b), (c) et (e) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*.

**ADOPTÉ**

## **Litige**

## **La disposition potentielle des biens-fonds**

## **Commissaire à l'intégrité**

La réunion à huis clos a été ajournée à 17 h 02 et la réunion régulière s'est reprise.

## **Déclaration d'un bien-fonds excédentaires**

Il fut

**Résolution 2019-77**

**Proposé par:** Gérard Miner

**Appuyé par:** Troy Carkner

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil décrète que la propriété suivante soit considérée excédentaire aux besoins de la Municipalité :

- Block "G" sur le plan M-29, dans l'ancienne ville de Vankleek Hill, maintenant dans le canton de Champlain, comté de Prescott.

**DE PLUS, QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Canton entreprenne des démarches afin de disposer de cette propriété.

**ADOPTÉ**

### **PROCHAINE RENCONTRE**

- Réunion - Comité plénier - 5 mars 2019 - 16 h
- Réunion régulière - 12 mars 2019 - 19 h

### **RÈGLEMENT CONFIRMANT LES PROCÉDURES**

#### **Règlement 2019-08**

Puisque tous les sujets ont été traités, il fut

**Résolution 2019-78**

**Proposé par:** Sarah Bigelow

**Appuyé par:** Gérard Miner

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2019-08, qui confirme les procédures du Conseil lors de sa réunion du 12 février 2019.

**ADOPTÉ**

### **CLÔTURE DE LA SÉANCE**

Subséquentement, il fut

**Résolution 2019-79**

**Proposé par:** Violaine Tittley

**Appuyé par:** Troy Carkner

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil ajourne ses travaux jusqu'au 5 mars 2019 à la salle du Conseil du canton de Champlain à 16 h ou à la convocation du Maire ou de la greffière.

**ADOPTÉ**

La réunion a été ajournée à 17 h 05.

---

NORMAND RIOPEL, MAIRE

---

ALISON COLLARD, GREFFIÈRE